

Supplementary Information

The following quotes are referenced in section 4 (source: interviews):

Qn. Quotes

Understanding of transdisciplinarity

- | | German Original: | Translated into English: |
|---|--|---|
| 1 | <p>„ Ja, transdisziplinär- also ich weiß nicht, ob ich das dann richtig deute. Transdisziplinär ist für mich eigentlich eine Forschung, die versucht Konzepte, Ansatzpunkte so zu entwickeln, dass sie einen Eingang in die Praxis finden. So. Interdisziplinär ist ja eher über die Disziplinen hinweg und transdisziplinär ist praktisch dann die Transformation oder der Übergang in die Praxis und insofern ist da der die Praxis bei transdisziplinärer Forschung ein entscheidendes Moment. Da transdisziplinäre Forschung kann nur gelingen, wenn man die Praxis erstens versteht und die Ansätze praktisch so gestaltet, dass sie Chance haben Eingang zu finden.“</p> | <p>"Well, transdisciplinary, so I do not know if I interpret this correctly. For me, transdisciplinary is a research that tries to develop approaches so that they can find an entrance into practice. So interdisciplinary is more a matter of the disciplines and transdisciplinary is then practically the transformation or the transition into practice and in this respect the practice in transdisciplinary research is a decisive moment. Since transdisciplinary research can only be achieved if one first understands the practice and the approaches are practically designed so that they have an opportunity to gain input. "</p> |
| 2 | <p>„ Naja gut, natürlich ist man mit dem Begriff der Interdisziplinarität stärker vertraut. Transdisziplinarität war so ein vager Begriff wenn es eben darum geht, was heißt das Forschung zwischen Theorie und Praxis und wie wird diese Brücke/Schnittstelle überwunden. Von daher, da hatte ich noch keine konkrete Vorstellung. also der grobe Begriff war mir bekannt.“</p> | <p>"Well, of course, one is more familiar with the concept of interdisciplinarity. Transdisciplinarity was such a vague concept when it comes to what is called research between theory and practice and how is this bridge, interface overcome. From this, I had no concrete idea. So the rough concept was known to me. "</p> |
| 3 | <p>„ Die Besonderheit ist, dass Du die Fragestellung gezielter aus der Praxis heraus entwickelst und dementsprechend dann auch Deine Lösungen, die zum Teil sehr theoretisch sein kann. dann auch wiederum in praxistaugliche Formate überführst.“</p> | <p>"The peculiarity is that you develop the research question more specifically from practice and accordingly your solutions, which can be partly very theoretical. Then convert them into professional formats. "</p> |
| 4 | <p>„ Also wenn ich das wirklich in einem Satz formulieren oder zusammenfassen müsste, würde ich sagen transdisziplinäre Forschung ist : Aufgreifen von Praxisproblemen und dann wiederum die Rückkopplung der entwickelten Erkenntnisse in Praxiswerkzeuge.“</p> | <p>"So if I really had to formulate or summarize this in a sentence, I would say transdisciplinary research is: picking up practical problems and then, in turn, feed back the developed findings into practice tools."</p> |
| 5 | <p>„ Ja, so wie es da gelaufen ist im Projekt. Also wirklich über die Disziplinen hinweg mit Inhalten beladen.“</p> | <p>"Well, just as it did in the project. So really loaded with content across the disciplines. "</p> |
| 6 | <p>„ Die Einbindung von Praxispartnern in dem Projekt. Das ist so dieser Knackpunkt. Interdisziplinär sowieso, interdisziplinär intern lernen und dann transdisziplinär eben den Verbundpartner als Angelpunkt, den wir auch intern eingebunden haben. Und dann die ganzen Akteure, die angekoppelt sind an die ganzen Teilprojekte und die Kommunikation.“</p> | <p>"The involvement of practice partners in the project. This is the cracking point. Interdisciplinary anyway, interdisciplinary internally learn and then transdisciplinary the same partner as an anchor, which we also internally integrated. And then all the actors who are connected to the whole subprojects and the communication. "</p> |

- 7 „Es ist schwierig. Also unter Interdisziplinarität würde ich in jedem Fall diesen wissenschaftlichen Kreis sehen, in dem man wissenschaftliche Disziplinen miteinander vernetzt und wenn man aus diesen Kreis der Wissenschaftler rausgeht und dann in die Kreise der politischen oder Praxisakteure geht, das man dieses Feld aufmacht. Das wäre für mich so in dem Bereich TD, dass man diese Theorie-Praxis-Aspekte um gesellschaftliche Aspekte miteinander verknüpft.“
- 8 „Also erstmal zu dem Begriff "Inter- und Transdisziplinarität": Ich hab die überhaupt gar nicht verstanden. Und ich weiß nicht wie viele von meinen Kollegen, die verstanden haben. Da musste man auch erstmal hineinwachsen, um zu verstehen, was denn damit überhaupt gemeint ist. Das war für uns Naturwissenschaftler eigentlich ziemlich neu.“
- 9 „Also, wenn ich Transdisziplinarität richtig verstanden habe, indem man unterschiedliche Akteure aus unterschiedlichen Sektoren, also Forschung, Praxis und so weiter Verwaltung mit einbindet, ...“
- 10 „Der [gemeint: der Begriff Transdisziplinarität] ist in unserer Hochschule - also der Umweltcampus, wo wir sitzen, ist gegründet worden als inter- und transdisziplinäre Hochschule. Also wir hatten da halt die Möglichkeiten, dass wir innerhalb von unserer Hochschule von den Studiengängen, die wir hatten, war es immer möglich im Rahmen von dem Curriculum Vorlesungen bei anderen Fachbereichen durchzuführen zum Beispiel. So wurde die Transdisziplinarität aufrecht erhalten.“

"It's difficult. Thus, under interdisciplinarity, I would in any case see this scientific circle in which one connects scientific disciplines and when one goes out of this circle of scientists and then goes into the circles of the political or practical actors that one opens this field. This would be so for me in the area TD, that one connects these theory-practice aspects with social aspects. "

"So first of all to 'inter- and transdisciplinarity': I have not understood it at all. And I do not know how many of my colleagues who have not. You had to grow into it first, in order to understand what is meant by this at all. For us, scientists, it was quite new. "

"So if I have understood transdisciplinarity correctly, by involving different actors from different sectors, ie research, practice, and so on ..."

"The term" transdisciplinarity "is in our university - the environmental campus, where we sit, has been founded as an interdisciplinary and transdisciplinary university. So we had the possibilities that we were within our university from the courses that we had, it was always possible under the curriculum to conduct lectures at other disciplines for example. Thus the transdisciplinarity was maintained. "

Understanding compared to Applied Science

- 11 „Angewandte Forschung. Ähm, ja, möglicherweise sind das alles solche Wörter, die sich um ähnliches ja kreisen. Sie finden sicher Definitionen, wo sie das ganz klar unterscheiden können. Aber ich hab die nicht parat und in meinem Vorstellungsfeld glaube ich, dass das sehr nahe zusammenliegt und, dass sich das eher so ein wissenschaftlicher Diskurs ist, wo man versucht irgendwelche Nuancen zu unterscheiden. man hat das ähnlich bei so nem Begriff, wie Governanceforschung oder sowas nehmen. Da weiß auch keiner, was das ist. Und jeder benutzt den, weil das immer etwas mit Steuerung und jenseits der üblichen Regelwerke ergänzend ist und so ähnlich sehe ich das mit Transdisziplinärer Forschung auch und angewandter Forschung.“
- 12 „Ähm, [Pause] [Zögerlich:] Ja. Also es wird sicherlich noch enger verwoben als früher. Früher war es mehr interdisziplinär und das ist schon noch ein Schritt mehr. Also dass man natürlich einmal auch mit dem Wissen zur eigenen Disziplin die Verbindung oder die Schnittstellen besser suchen kann, weil man sich eben ja auch dieser Konfrontation stellt.“

"Applied research. Um, yes, maybe these are all words that revolve around something similar. You are sure to find definitions where you can clearly distinguish it. But I am not prepared and in my field of imagination I believe that this is very close together and that this is more such a scientific discourse, where one tries to distinguish any nuances. You have the similar with such a concept, like governance research or something. No one knows what it is. And everyone uses it, because this is always something with control and beyond the usual rules, and so I see the same with transdisciplinary research and applied research. "

"Um, [Pause] [Hesitantly] Well. So it will certainly be even more closely interwoven than before. It used to be more interdisciplinary and that is a step more. So, of course, with the knowledge of one's own discipline, one can better look for the connection or the interfaces, because one is also facing this confrontation. "

- 13 „Ansonsten, ja: was ist transdisziplinäre Forschung? Das ist ein neuer Begriff. Deutschland ist seit 150 Jahren sind wir machen angewandte Forschung und haben damit ja, unser Wirtschaftsstatus der rührt ja daher, dass wir angewandte Forschung machen, ne. Die Engländer heimsen schön ihre Nobelpreise ein und so und machen sehr disziplinierte Forschung und so, ne. Und die Deutschen, die ganze chemische Industrie, dass sich die entwickelt hat. Das ist alles angewandte Forschung. Alles transdisziplinär, wenn man so will, ne. Man hat die Praxis, die Wirtschaft, die Industrien dabei, das ist auch ne Form von TD.“
- 14 „Haarspalterei ist es nicht, es ist halt was anderes. Transdisziplinär ist für mich, dass ich verschiedene Fachdisziplinen zusammendrinnen hab, um ein Problem zu lösen. Eine angewandte Forschung ist einfach, dass ich nicht nur im Labor bin, sondern einfach rausgehe und im Realmaßstab anwende. Das sind zwei unterschiedliche Dinge, ich kann transdisziplinär sein, eine Lösung finden, die ich nur in einem Labor ausgetestet hab, aber nie gefragt hab die Leute, ist das anwendbar, ist das für sie handhabbar, bringt's einen Nutzen für die Allgemeinheit oder hab ich nur ein Paper erstellt. Das sind ja jetzt so die Unterschiede.“

"Otherwise, well: what is transdisciplinary research? This is a new term. Germany has been for 150 years we are doing applied research and so have, well, our economic status is based on the reason that we make applied research, right. The Englishmen are beautifully home to their Nobel Prizes, and so do very disciplined research and so, right. And the Germans, the whole chemical industry that has developed. This is all applied research. Everything transdisciplinary, if you will, right. You have the practice, the economy, the industries, that is also a type of TD. "

"It is not a quibble, it's just something else. Transdisciplinary is for me that I have different disciplines together in order to solve a problem. An applied research is simply, that I am not only in the laboratory, but simply go out and apply on a real scale. These are two different things, I can be transdisciplinary, find a solution that I have only tested in a lab, but never asked the people, is it applicable, is it manageable for them, does it bring a benefit to the community or do I have only created one paper. These are the differences now. "

Interdisciplinary Collaboration

- 15 „Also ich würde dann schon sagen, dass gute zwei Drittel doch eher rein wissenschaftlich, naturwissenschaftlich war und sich das restliche Drittel so verteilt auf die anderen Disziplinen.“
- 16 „... vorher habe ich immer eine Meldung gehabt, warum denn Sozioökonomen dabei sein müssen...so nach dem Motto "Was soll denn der Mist?". Die reinen Naturwissenschaftler waren der Meinung "Wir können doch unsere Forschung alleine machen, und so..." Im Nachhinein, bei den letzten Veranstaltungen, die wir hatten, fanden die das sehr gewinnbringend und sehr interessant, die ganze Geschichte auch mal von der anderen Seite zu reflektieren, den weiteren zu haben.“
- 17 „...Also Sozialwissenschaftler. Da ist natürlich viel mehr Abstimmungsbedarf. Was für umfassende Szenarien? Welchen Raum? Und mit welchen Methoden und, ähm, wenn man da selber gar nicht so mit drin steckt. Ihr müsst das sozusagen nach Euern Sachen machen, aber ich hatte auch immer ein bisschen das Gefühl gehabt, dass das so ein bisschen Auftragsarbeit für uns ist, wo auch die Chefs nicht so dahinter standen. Da wurden dann irgendwelche Mitarbeiter eingestellt, ja macht man halt so, ne. Was natürlich so ein bisschen, also ganz oft bei der Betreuung hab ich gemerkt, dass viele Leute nicht so gut betreut waren, weil es dann natürlich nicht immer hundert Prozent das Interesse erwischt hat.“
- 18 „Andererseits die Modellierungsgruppe blieb

"So I would say that good two-thirds were rather scientific, natural scientific, and the rest of the third distributed to the other disciplines."

"... before, I always received the message, why should socio-economists have to be involved ... according to the motto "What a crap? ". The pure scientists had the opinion "We can do our research alone, and so ..." In hindsight, at the last events that we had, they found it very rewarding and very interesting, the whole story also to reflect it from the other perspective to have the further. "

"... well, social scientists. Of course, there is a lot more tuning required. What comprehensive scenarios? What space? And what methods and, um, if one is not so involved in it. You have to do it on your own, according to your things, but I had always felt a bit that this is a bit of commission work for us, where the bosses were not so motivated. Since then, any employees were hired, right. What of course, so a bit, so very often regarding the supervision, I noticed that many people were not so well supervised because then of course, it did not meet always hundred percent the interest. "

"On the other hand the modeling group remained

relativ viel mit sich alleine. Person Z. hat so vor sich hin modelliert. Das Problem ist, da gab es viele technische Probleme und eigentlich sollten viele weitere Arbeitspakete auf dem Modell aufbauen, was dann aber nicht umgesetzt werden konnte und wir uns anderweitig behelfen mussten.“

relatively alone with itself. Person Z has thus modeled alone. The problem is, there were many technical problems and many other work packages were supposed to be built on the model, but this could not be implemented and we needed to get somewhere else. "

19 „Zeigt sich aber deutlich, dass jeder dann bei der Zusammenarbeit in seinen Schienen bleibt und vieles unabhängig voneinander geschieht, obwohl vieles im Projektantrag aufeinander aufbauen soll oder miteinander verknüpft werden soll. Am Ende ist es dann doch so, dass jeder seines von den anderen unabhängig abarbeitet und zum Ende des Projektes wird es plötzlich schwierig und man muss irgendwie ne Verbindung herstellen zwischen den Arbeitspaketen.“

"It becomes clear, however, that everyone will remain in the course of the co-operation, in the same procedures and much independently of one another, although much of the project application is to build on each other or be linked to one another. In the end, it is then that everyone is working independently of the others and to the end of the project it suddenly becomes difficult and you have somehow to build connections between the work packages. "

20 „Und insgesamt halte ich Interdisziplinarität eher für ein – für ein von der Politik gefordertes und durch die Wissenschaft vorgetäushtes Phänomen.“

"And, overall, I believe interdisciplinarity is more of a phenomenon required by politics and feigned by science."

21 I: Warum wolltet Ihr Agrarrecht mit drinhaben?

I: Why did you want to involve agricultural law?

S: Ach naja, das stand ja auch mehr oder weniger so drin in der Ausschreibung, der Bekanntmachung, und da musste man halt auch drauf reagieren und da hat man sich so seine Leute gesucht

S: Oh, well, that was more or less part of the announcement, and you had to react adequately to it and accordingly you selected the people.

But could it have been dropped?

I. aber hätte man das auch wegfallen lassen können?

S: You could have done. But there would not have been such a round thing and then one would not have been granted. We also involved our colleagues from the socio-economy or social sciences from sociogeography, which is quite strange to us, what they do. But because it had to be a round thing, this proposal. And it was also good that they were involved, but of course it was, which of course later was difficult for us also in the coordination, because we could steer them less, because, well, they were largely on their own, what to do, well...."

S: Hätte man auch machen können. aber da hätte man nicht so eine runde Sache gehabt und da wäre man dann eher nicht genommen worden. Wir haben auch unsere Kollegen von der Sozioökonomie oder bzw. die Sozialwissenschaften von der Soziogeographie, wobei das für uns eigentlich relativ fremd ist, was die so machen. aber weil es eben ne runde Sache sein musste, dieser Antrag. Und war ja auch gut, dass die so dabei waren, aber es war natürlich so, was natürlich später für uns auch in der Koordinierung schwierig war, weil wir die ja weniger lenken konnten, weil die ja mussten halt selber sehen, was die halt so machen oder ja...“

Science-practice collaboration

22 „...wenn man eine stärkere Kommunikation haben will, muss man ein komplett eigenes Programm nur für die Akteure vor Ort aufbauen. So dass man sagen kann, okay, die Wissenschaftler können in Ruhe arbeiten und macht irgendein Programm für die Leute, wo man allgemeine Informationen, irgendeine Veranstaltung macht, einen Austausch vorbereitet, da hätten wir uns was Neues, was Gutes überlegen - haben wir leider nicht gemacht.“

"...if one wants to have a stronger communication, one has to build a completely own program only for the actors. So you can say, okay, the scientists can work in peace and make some program for the people where you can make general information, any events, an exchange, there we would have something new, what good consider - we have unfortunately not made."

23 „Also ich hätte nach den drei Jahren, wenn ich jetzt nicht hätte im akademischen Bereich bleiben können, hätte ich Paper gehabt, um

"Well, I would have had papers after the three years, if I could not have stayed in the academic field, in order to formally promote, the quality of this dissertation

- formal zu promovieren, die Qualität dieser Dissertation wäre dann nicht so gut gewesen.“
- 24 *“Ja, also es war hart, also ganz konkret mit den Doktorarbeiten, zum Teil. Wenn also die Wissenschaftlichkeit dann eben einfach zeitlich keinen Platz mehr hat, weil organisatorisch von der Umsetzung, weil kostet ja alles Mögliche an Zeit. Wenn dann eben wirklich für ein klares, klassisches Experiment einfach zu kurz kommt. das ist einfach ne Frage der Zeit.“*
- 25 *„Das ist passiert und das war dann kritisch, ne. Wenn man dann Vorgaben hat 3 international anerkannte reviewed Paper zu veröffentlichen, dann wird das schwierig. Man hat vielleicht drei Broschüren geschrieben, aber nicht drei Papers. Für das projekt, für den Verlauf war das gut. und für die Wissenschaftlichkeit, naja.“*
- 26 *„Da wurden dann irgendwelche Mitarbeiter eingestellt, ja macht man halt so, ne. Was natürlich so ein bisschen, also ganz oft bei der Betreuung hab ich gemerkt, dass viele Leute nicht so gut betreut waren, weil es dann natürlich nicht immer hundert Prozent das Interesse erwischt hat.“*
- 27 *„Meine studiennahe Praxis war gering und dadurch habe ich durch meine Mitarbeit bei Projekt X. habe ich so viel studiennahe Praxiserfahrung erlangt, dass ich, jetzt wo ich ja auch wieder im Bewerbungsprozess stehe, dass ich da eine sehr gute Rückmeldung erhalte von möglichen neuen Arbeitgebern.“*
- 28 *“Da wird man immer wieder nach gefragt, warum man halt so wenig publiziert. Weil man halt so wenig wissenschaftlich arbeitet, ist das halt ein Punkt, dann kann man letztlich nicht wissenschaftlich publizieren.“*
- “Aber für den rein wissenschaftliche Output, der war dann doch zu mau.“*
- 29 *“Ne, ich meine, die die an der Forschung interessiert sind, die müssen ihre Paper publizieren und die haben ganz strikte Vorgabe, in welche Richtung sie gehen, GEHEN müssen oder können.“*
- 30 *“Es kommt ja immer darauf an, wo die Reputation herkommt.“*
- 31 *„Ja. Da wird man immer wieder nach gefragt, warum man halt so wenig publiziert. Weil man halt so wenig wissenschaftlich arbeitet, ist das halt ein Punkt, dann kann man letztlich nicht wissenschaftlich publizieren.“*
- 32 *„Und das ist natürlich bei Leuten, die ganz eng an ihrer Fachdisziplin, also ganz eng geforscht haben, bei denen hat es geklappt, auch mit Publikationen. So. Und bei den andern halt nicht.“*
- 33 *„Nein, nicht zusammen einen Artikel. So weit geht die Liebe dann doch nicht, aber man ist in einem Buch zusammen zu einer Thematik*
- would not have been so good.”*
- “ so it was hard, sespecially with the doctoral thesis, in part. If the science simply does not have any more space and time, because of the organizational nature of the implementation, because it costs so much time. Then, for a clear, classic experiment simply comes to short. That’s just a question of time. ”*
- "That happened and that was critical, right. If you have to publish 3 internationally recognized reviewed papers, it becomes difficult. Perhaps you have written three brochures, but not three papers. For the project, for the course it was good. And for science - well. "*
- Since then, any employees were hired, right. What of course, so a bit, so very often regarding the supervision, I noticed that many people were not so well supervised because then of course, it did not meet always hundred percent the interest. "*
- "My practice was close to my studies, so I got through my co-operation with Project X. I gained so much study-oriented practice experience that I now, where I am again in the application process, that I get a very good feedback from possible new employers. "*
- "Because one is always asked again why one just published so little. Because there is so little scientific work, this is just a point, then one can ultimately not publish scientifically."*
- "But for the purely scientific output, then it was too bad."*
- "I mean, those who are interested in research have to publish their papers, and they have or must have the right to go in which direction they go."*
- „It always depends on where the reputation comes from. "*
- "Since you are always asked again, why did you publish so little. Because there is so little scientific work, this is just a point, then one can ultimately not publish scientifically. "*
- „this is, of course, to people who have worked very close to their subject discipline, it has worked, also with publications. And not for the others. "*
- "No, not an article together. Love does not go so far, but we are in a book together on the same subject. You should not necessarily merge everything. I am not*

taucht man auf. Man sollte da auch nicht unbedingt alles verschmelzen. Da bin ich kein großer Freund von.“

a great friend of it.”

Mutual Learning

- 34 „Also ich glaube, dass solche Projekte durchaus helfen die Sichtweise der andern besser zu verstehen. Sonst bleibt man in seinen Sektoren und wir haben festgestellt, dass jeder der Beteiligten wirklich, manchmal haben wir uns auch amüsiert drüber, wie geprägt man ist durch seine Sichtweise, dass man gar nicht gemerkt, dass man durch seine fachliche Sozialisierung gewisse Problemstellungen, die andere sofort erkennen in der Form gar nicht wahrnimmt.“
- 35 „Klar. ich hab zumindest ne Menge gelernt. ich weiß zwar nicht, was Trans- und Interdisziplinarität sein soll. und natürlich haben die Partner auch voneinander gelernt. Äh [Pause]. Es ist natürlich immer da die Frage, wie offen der Einzelne ist für das Weltbild des andern. Währenddessen mir es manchmal so ging, das ist eigentlich zu viel Laberei.“
- 36 „Das ist in dem Belohnungssystem unseres universitären Arbeitens wird nicht verrechnet. Aber es hat ganz andere Auswirkungen. Also Auswirkungen, dass man zum Beispiel aus meinem Arbeitsgemeinschaft, die sich im Zuge von Projekt B. gegründet hat viel konstruktiver mitbetreiben kann, auch auf europäischer Ebene. Man versteht europäische Regularien viel besser, man kann sich mit den Landwirten darüber unterhalten, man kann selber sagen, was ist denn realistisch an Umsetzungen, auch aus solchen Gesichtspunkten, also bürokratisch, rechtlich, administrativ und da spielt die EU ja eine große Rolle in der Förderpolitik“
- „I believe that such projects can help to better understand other perspectives. Otherwise one remains in its sectors and we have found that each of the participants really, sometimes we amused ourselves about how one is characterized by his own point of view that one does not even notice that one through his professional socialization certain problems, that others immediately recognize, does not at all. “
- " Clearly. At least I have learned a lot. Even if I do not know what is trans- and interdisciplinarity. And, of course, the partners have also learned from each other. Um [pause]. It is, of course, always a question of how open the individual is to the world-view of the other. While it sometimes happened to me, that this is too much prattling. "
- "This is not creditable in the reward system of our university work. But it has quite different effects. So, for example, one can work with a lot of constructive co-operation, for example from my work group, which has been established in the course of Project B., even at European level. You can understand European regulations much better, you can talk with the farmers about it, you can say what is realistic about the implementation, also from such points of view, bureaucratically, legally, administratively and the EU plays a big role in the funding policy "

Motivations, Interests and Attitudes towards the transdisciplinary research approach

- 37 I: „Meinst du dass ist gar nicht möglich Transdisziplinarität umzusetzen?“
- S: „Ich denke schon, dass das möglich ist, aber oft ist es ja gar nicht notwendig zum einen. Dann zum anderen gibt es unter den Wissenschaftlern gar nicht wirklich den Willen das auch tatsächlich zu machen. Also ich denke da besonders an die Seniorwissenschaftler. Die haben sich einen gewissen Ruf, einen gewissen Status erarbeitet und haben eben nicht den Bedarf daran irgendwas zu ändern. Also ich sag mal so: man hat seit Jahren so gearbeitet und warum sollte man das jetzt anders machen? Also ich sag mal so, ich hab dieses interdisziplinäre Arbeiten so bis jetzt noch nicht wirklich erlebt, also speziell wenn es jetzt auch so um Praxiseinbindung geht.“
- I: “Do you think it is not possible to implement transdisciplinarity?”
- S: "I think it is possible, but often it is not necessary at all. On the other hand, there is not really the will on the part of scientists really to apply it. So, I think especially to the senior scientists. They have earned a certain reputation, a certain status and do not have the need to change anything. So I say times like this: one has worked so for years and why should one do now differently? So far, I have this interdisciplinary work still not really experienced, so especially if it is now also about Stakeholder involvement. "
- 38 „Es gab bei uns auch Wissenschaftler, die erst im Laufe einen Mehrwert aus TD-Forschung erkannt haben.[...] Den Wandel fand ich dann schon ganz interessant, der sich da so vollzogen
- "There were also scientists who recognized the added value of TD research in the course of the project [...] I found this change very interesting."

hat.“

- 39 „In der Regel wird die Transdisziplinarität durch die Ausschreibung verlangt und die Transdisziplinarität wird dann durch die Wissenschaft organisiert, die die Drittmittel braucht.“ *" transdisciplinarity is required by the call, and then, transdisciplinarity is organized by science that needs third-party funding."*
- 40 „Weil sie das Geld brauchen. Ganz einfach. Und da wird eben versucht die Transdisziplinarität , mh die Belastung durch transdisziplinäre Arbeit auf möglichst geringem Level zu halten.“ *Because they need the money. Very simple. And it is just trying to keep the transdisciplinarity, um, the burden of transdisciplinary work, on the lowest possible level. "*
- 41 „Die wollen nicht nur wissen, dass sie die Welt retten, sondern die wollen dann auch wissen wie es im Betrieb und wie es in der Realität mit der Anlage oder mit der Lösung aussieht und wie sie handhabbar ist. Und wenn ich das nicht mitliefern kann, da interessieren sie sich auch nicht für die Idee.“ *"They do not just want to know that they save the world, but they also want to know how it works in practice and how it looks in reality with the system or with the solution and how it is manageable. And if I cannot deliver that, they are not interested in the idea either."*
- 42 „Nein, Das war "good will" und letztendlich sind das auch Landwirte, ich habe die auf Veranstaltungen kennengelernt, die ticken anders. Die sind eher bereit Alternativen zu gehen und unterstützten dann jede Art von Forschung.“ *"that was 'goodwill' and, ultimately, they are also farmers, I got to know them on events, they are different. Those are more willing to take alternative paths and then supported any kind of research. "*
- 43 Nun, es gab hauptsächlich Ablehnungen und Desinteresse. - Und das sind dann so Situationen, wo man merkt, dass man eigentlich maximal 5 Minuten machen kann und dann schleunigst irgendwas anderes einfallen lassen muss, weil die dann gelangweilt sind und zweitens sich ärgern, weil da schon wieder irgendwelche kommen. mal ist es das Land, mal sind ist es der Bund über Forschung, die denen irgendwas erzählen. *"Well, there were major refusals and disinterest. - And these are situations where you realize that you can actually do a maximum of 5 minutes and then quickly get something else to think about, because then they are bored and annoyed, because there is always someone new. Sometimes it is the country, other times it is the federation with research, who wanna tell them something."*
- 44 „Es ist natürlich schon so unwahrscheinlich wichtig. bei dem Feld das wir machen, wo ich vorhin schon gesagt hatte, dass wir eine Revolution machen in der Landnutzung.“ *"Of course, it is so important. In our field, where I had just said that we are making a revolution in land use. "*